



ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Krajský súd v Trenčíne v senáte zloženom predsedu senátu JUDr. Ing. Miroslava Mand'áka a sudcov JUDr. Milana Straku a Zuzany Slušnej v právnej veci žalobcu: TOMIREX s.r.o., so sídlom Opatovská cesta 14, Košice, IČO: 31 723 420, toho času v konkurze s ustanoveným správcom konkurznej podstaty JUDr. ..., so sídlom ..., zastúpený advokátskou kanceláriou IURISTICO s.r.o., so sídlom Cimborkova 13, Košice, IČO: 36 588 041 proti žalovanému: Slovenská obchodná inšpekcia, Ústredný inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom Prievozská 32, Bratislava, o preskúmanie zákonnosti rozhodnutia žalovaného č. SK/0621/99/2017 zo dňa 15.08.2018 a Slovenskej obchodnej inšpekcie, Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie, so sídlom Hurbanova 59, Trenčín č. P/0165/03/2017 zo dňa 23.10.2017, takto

rozhodol:

Krajský súd žalobu **zamieta**.

Žalovanému sa náhrada trov konania **nepriznáva**.

Odôvodnenie

1. Žalobca sa včas podanou žalobou domáhal súdneho prieskumu a zrušenia administratívnych rozhodnutí uvedených v záhlaví. Rozhodnutím Slovenskej obchodnej inšpekcie v Trenčíne č. P/0165/03/2017 zo dňa 23.10.2017 bola žalobcovi uložená pokuta 1.500 eur pre porušenie povinnosti predávajúceho zabezpečiť, aby informácie uvedené § 10a až § 12 zákona o ochrane spotrebiteľa, poskytnuté písomne, boli v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, pretože v ponuke na predaj sa nachádzalo 15 druhov obuvi v celkovej hodnote 3.908,24 eur s údajmi o účele použitia v cudzom jazyku, nakoľko do prvého kontrolného nákupu bol odpredaný 1 pár dámskej obuvi NEW BALANCE - GW500WG-D White UK 5,5 v hodnote 49,99 eur s uvedením údaju o účele použitia v cudzom jazyku na cenovke výrobku a do druhého kontrolného nákupu bol odpredaný 1 pár detskej obuvi FREEWALK - 1K Woven Kids Black Mix EU 30,0 v hodnote 17,99 eur s uvedením údaju o účele použitia v cudzom jazyku na cenovke výrobku, pričom údaj o účele použitia obuvi nebol uvedený priamo na obuvi, nebol umiestnený na obale (krabici) tovaru ani vo vnútri obalu formou písomného letáku, čím bol porušený § 13 zákona číslo 250/2007 Z.z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb o priestupkoch v znení neskorších predpisov. Na odvolanie žalobcu žalovaný svojím rozhodnutím č. SK/0621/99/2017 zo dňa 15.08.2018 zmenil

rozhodnutie Slovenskej obchodnej inšpekcie v Trenčíne č. P/0165/03/2017 zo dňa 23.10.2017 tak, že vo výrokovvej časti slovné spojenia „o účele použitia“ nahradil slovnými spojeniami „o spôsobe použitia“ a vo zvyšku výrokovú časť ponechal bezo zmeny.

2. V správnej žalobe žalobca namietal nezákonnosť preskúmaných rozhodnutí pre nedostatočne zistený skutkový stav, jeho nesprávne právne posúdenie a ich nepreskúmateľnosť pre nezrozumiteľnosť a nedostatok dôvodov. Nesúhlasil s vytýkaným porušením informačnej povinnosti neuvedením písomnej informácie o spôsobe použitia v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, nakoľko uvedenú informáciu v tom čase uvádzali dodatočne pri pokladni v návode na použitie. Preto v prípade 15 druhov obuvi nemohlo dôjsť k porušeniu uvedenej povinnosti a ak tak maximálne v dvoch prípadoch vykonaných kontrolných nákupov. Žalobca poukázal na obdobný skutkový prípad rozhodovaný prvostupňovým správnym orgánom dňa 26.07.2017 pod č. P/0069/03/2017 a na porušenie zásady, aby pri skutkovo podobných veciach nevznikali neodôvodnené rozdiely. Žalobca mal ďalej za to, že výška uloženej pokuty je neadekvátne okolnostiam len dvoch prípadov porušenia zákona a správny orgán pri jej ukladaní neprihliadal na všetky zákonné skutočnosti podľa § 24 ods. 5 zákona o ochrane spotrebiteľa, ktorá skutočnosť zakladá dôvod nepreskúmateľnosti. Uvedené pochybenia správny orgán druhého stupňa neodstránil.
3. Žalovaný navrhol žalobu zamietnuť. Kontrolou bolo zistené, že pri 15 výrobkoch nebol spôsob ich použitia uvedený v slovenskom jazyku, čo je porušenie § 12 ods. 2 zákona o ochrane spotrebiteľa. Pri poukazovaní na podobnosť prípadov uviedol, že žalobcom príkladom uvedený prípad predstavoval porušenie iného ustanovenia zákona ako v prejednávanej veci. Pokuta bola uložená za porušenie povinnosti pri 15 pároch obuvi v celkovej hodnote 3.908,24 eur, pričom sa u žalobcu nejednalo o prvé porušenie zákona, vzhľadom k čomu žalovaný považuje výšku pokuty za primeranú. Pri ukladaní pokuty v sadzbe do 66.400 eur správny orgán prihliadal na všetky zákonné kritéria a voči žalobcovi vyvodil objektívnu zodpovednosť bez ohľadu na zavinenie.
4. Žalobca v ďalšom vyjadrení nesúhlasil s vyjadrením žalovaného k žalobe a zotrval na žalobných dôvodoch.
5. Rozsudkom Krajského súdu v Trenčíne č. k. 11 S/102/2018-67 zo dňa 14.01.2020 bolo žalovaného rozhodnutie o odvolaní zo dňa 15.08.2018 zrušené pre jeho nezrozumiteľnosť, keď nebolo zrejmé ako odvolací orgán rozhodol o odvolaní žalobcu proti prvostupňovému rozhodnutiu zo dňa 23.10.2017.
6. O kasačnej sťažnosti žalovaného proti rozsudku Krajského súdu v Trenčíne rozhodol Najvyšší súd Slovenskej republiky rozsudkom č. k. 3Asan/5/2020 zo dňa 20.05.2020, ktorým prvostupňový rozsudok zrušil s odôvodnením o zrozumiteľnosti nahradeného znenia skutku a ostatnej výrokovvej časti odvolacieho rozhodnutia. Súčasne vec vrátil tunajšiemu súdu na ďalšie konanie.
7. Krajský súd v Trenčíne (ďalej aj správny súd) opätovne preskúmal napadnuté rozhodnutia a postup orgánov verejnej správy podľa § 194 ods. 1 a 2 SSP v rozsahu a z dôvodov uvedených v žalobe (§ 182 ods. 1 SSP), ktorými je súd v prejednanom prípade viazaný (§ 134 ods. 1 SSP), vrátane dôvodov podľa § 134 ods. 2 a § 195 SSP a dospel k záveru, že žaloba nie je dôvodná.

8. Z oboznámeného súdneho a administratívneho spisu predloženého žalovaným správny súd zistil tieto skutočnosti:
9. Slovenská obchodná inšpekcia v Trenčíne vykonala dňa 10.05.2017 u žalobcu v jeho pobočke v OC Max Trenčín inšpekciu predaja obuvi a dodržiavanie predpisov pri vybavovaní spotrebiteľských reklamácií a dodržiavania zákona č. 128/2002 a 250/2007 Z.z. Z výkonu inšpekcie bol vyhotovený Inšpekčný záznam. Z jeho obsahu vyplynulo, že v ponuke na predaj sa nachádzalo celkom 15 druhov obuvi v celkovej hodnote 3.908,24 eur, u ktorého boli porušené informačné povinnosti predávajúceho, a to:
- 8 párov dámska obuv SKETCHERS-SKETCH-FLEX POWER PLAYER BKW sportfashion á 59,99 EUR s údajmi o spôsobe použitia v cudzom jazyku,
 - 3 páry dámska obuv NEW BALANCE GW 500WG-D WHITE á 49,99 EUR s údajmi o spôsobe použitia v cudzom jazyku, pričom 1 pár predmetnej dámskej obuvi bol odpredaný do prvého kontrolného nákupu,
 - 9 párov dámska obuv AUTHORITY LESIA sportfashion á 34,99 EUR s údajmi o spôsobe použitia v cudzom jazyku,
 - 2 páry dámska obuv RBK ALICIA KEYS sportfashion á 34,99 EUR s údajmi o spôsobe použitia v cudzom jazyku,
 - 3 páry dámska obuv NEW BALANCE ML400SPP-VIOLET sportfashion á 49,99 EUR s údajmi o spôsobe použitia v cudzom jazyku,
 - 4 páry dámska obuv SKETCHERS GO WALK 3PULSE sportfashion á 49,99 EUR s údajmi o spôsobe použitia v cudzom jazyku,
 - 6 párov dámska obuv NEW BALANCE ORRLEANS running á 79,99 EUR s údajmi o spôsobe použitia v cudzom jazyku,
 - 4 páry pánska obuv DICKIES GRAIN BLACK sportfashion á 74,99 EUR s údajmi o spôsobe použitia v cudzom jazyku,
 - 2 páry pánska obuv SKETCHERS SORINO - LOZANO sportfashion á 79,99 EUR s údajmi o spôsobe použitia v cudzom jazyku,
 - 5 párov pánska obuv GRI ŠPORT CANSANO sportfashion á 79,99 EUR s údajmi o spôsobe použitia v cudzom jazyku,
 - 8 párov pánska obuv PUMA SMASH 1 WHITE BLACK sportfashion á 44,99 EUR s údajmi o spôsobe použitia v cudzom jazyku,
 - 8 párov obuv NIKE NIGHTGAZER BLACK sportfashion á 64,99 EUR s údajmi o spôsobe použitia v cudzom jazyku,
 - 2 páry detská obuv ADIDAS LK TRAINER 7K sportfashion á 39,99 EUR s údajmi o spôsobe použitia v cudzom jazyku,
 - 8 párov detská obuv 1K WOVEN KIDS BLACK sportfashion á 17,99 s údajmi o spôsobe použitia v cudzom jazyku, pričom 1 pár predmetnej dámskej obuvi bol odpredaný do druhého kontrolného nákupu,
 - 4 páry KIDS JAMESOM 2 ECO sportfashion á 24,99 EUR s údajmi o spôsobe použitia v cudzom jazyku.

Uvedeným konaním došlo k porušeniu § 13 zákona o ochrane spotrebiteľa.

10. Na podklade výsledkov kontroly správny orgán prvého stupňa začal správne konanie o uloženie pokuty, ktorú skutočnosť oznámil žalobcovi oznámením zo dňa 02.10.2017.
11. Výsledkom správneho konania bolo, že správny orgán prvého stupňa rozhodnutím zo dňa 23.10.2017 uložil žalobcovi za vyššie uvedené porušenie zákona o ochrane spotrebiteľa

spočívajúce v nesplnení si informačnej povinnosti v slovenskom jazyku pokutu 1.500 eur.

12. O odvolaní žalobcu rozhodol žalovaný rozhodnutím zo dňa 15.08.2018, ktorým zmenil časť znenia výroku v skutkovej vete, kde slovné spojenia „o účele použitia“ nahradil slovnými spojeniami „o spôsobe použitia“ a vo zvyšku výrokovú časť ponechal bezo zmeny.
13. Podľa § 12 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z.z. o ochrane spotrebiteľa (ďalej aj zákon) výrobca je povinný označiť výrobok údajmi, ktoré pravdivo a úplne informujú predávajúceho o vlastnostiach dodaného výrobku; ak výrobca nesplní svoju povinnosť, výrobok označí dovozca, ak ani dovozca neoznačí výrobok, označí ho dodávateľ.
14. Podľa § 12 ods. 2 zákona predávajúci musí zabezpečiť, aby ním predávaný výrobok bol zreteľne označený údajmi o výrobcovi alebo aj o dovozcovi alebo dodávateľovi, o miere alebo o množstve, o spôsobe použitia a údržby výrobku a o nebezpečenstve, ktoré vyplýva z jeho nesprávneho použitia alebo údržby, o podmienkach uchovávaní a skladovania výrobku, ako aj o riziku súvisiacom s poskytovanou službou alebo informáciami podľa osobitných predpisov. 16) Predávajúci je povinný na požiadanie orgánu dozoru alebo spotrebiteľa oznámiť alebo zdokumentovať údaje o výrobku, ak ho nemožno označiť.
15. Podľa § 13 zákona ak sa informácie uvedené v § 10a až 12 poskytujú písomne, musia byť v kodifikovanej podobe štátneho jazyka. 17) Možnosť súbežného používania iných označení, najmä grafických symbolov a piktogramov, ako aj iných jazykov, nie je týmto dotknutá. Fyzikálne a technické veličiny musia byť vyjadrené v zákonných meracích jednotkách.
16. Podľa § 24 ods. 1 zákona za porušenie povinností ustanovených týmto zákonom alebo právne záväznými aktmi Európskej únie v oblasti ochrany spotrebiteľa²⁸) uloží orgán dozoru výrobcovi, predávajúcemu, dovozcovi, dodávateľovi alebo osobe podľa § 9a alebo § 26 pokutu do 66.400 eur; za opakované porušenie povinnosti počas 12 mesiacov uloží pokutu do 166.000 eur.
17. Podľa § 24 ods. 5 zákona pri určení výšky pokuty sa prihliada najmä na charakter protiprávneho konania, závažnosť porušenia povinnosti, spôsob a následky porušenia povinnosti.
18. Podľa § 2 ods. 1 SSP v správnom súdnictve poskytuje správny súd ochranu právam alebo právom chráneným záujmom fyzickej osoby a právnickej osoby v oblasti verejnej správy a rozhoduje v ďalších veciach ustanovených týmto zákonom.
19. Podľa § 190 SSP ak správny súd po preskúmaní rozhodnutia alebo opatrenia žalovaného dospeje k záveru, že žaloba nie je dôvodná, rozsudkom ju zamietne.
20. Medzi účastníkmi zostalo sporným namietané právne posúdenie porušenia informačnej povinnosti pri dvoch kontrolných nákupoch, nedostatočné zistenie skutkového stavu pri ostatných druhoch obuvi a otázka výšky uloženej pokuty.

21. Po oboznámení sa s obsahom súdneho a administratívneho spisu má správny súd za to, že preskúmané rozhodnutia administratívnych orgánov sú v súlade so zákonom. Pri výkone inšpekcie bolo jednoznačne preukázané porušenie informačnej povinnosti podľa § 13 zákona pri 15 druhoch obuvi, v súvislosti s ktorými nebol žiadnym spôsobom uvedený spôsob ich použitia v slovenskom jazyku. Predmetne zistenie vyplynulo nielen z vykonaných kontrolných nákupov, ktoré sa týkali dvoch druhov obuvi, ale aj z obsahu samotnej žaloby, v ktorej žalobca v rámci svojej obrany jednoznačne uviedol, že uvedenú informáciu v tom čase uvádzali až dodatočne pri pokladni v návode na použitie. Podľa správneho súdu to znamená, že spotrebiteľ sa o spôsobe použitia už vybranej obuvi dozvedel až pri platení za tovar, čo je v rozpore so znením a účelom ustanovenia § 12 ods. 2 zákona. V zmysle uvedeného ustanovenia je povinnosťou predávajúceho splniť si informačnú povinnosť čo do uvedenia a náležitého informovania kupujúceho (spotrebiteľa) v slovenskom jazyku o spôsobe použitia predávanej obuvi už v čase ponuky tovaru, t. j. v čase jej vystavenia na predajni, keď sa kupujúci ešte len rozhoduje o nákupe tej ktorej obuvi. Význam uvedenej skutočnosti je daný tým, že neposkytnutie potrebnej informácie v zrozumiteľnom jazyku môže mať za následok výber nevhodnej obuvi, čo v prípade reklamácie za vady spôsobené nesprávnym spôsobom použitia kúpenej obuvi môže viesť k zamietnutiu reklamácie. V konečnom dôsledku tak nerešpektovanie ustanovenia § 13 zákona môže spôsobiť porušenie základných práv spotrebiteľa. Vzhľadom na uvedené preto pokiaľ ide o žalobné námietky čo do nesprávneho právneho posúdenia veci ako aj nedostatočne zisteného skutkového stavu, tieto správny súd vyhodnotil za nedôvodné.
22. Správny súd sa nestotožnil ani so žalobnou námietkou o neprimeranosti uloženej sankcie. Pokuta, ktorú bolo možné uložiť až do výšky 66.400 eur, bola vymeraná za porušenie závažnej povinnosti pri 15 druhoch obuvi v celkovej hodnote 3.908,24 eur. Že ide o porušenie závažnej povinnosti svedčí nielen počet druhov obuvi, pri ktorých bolo zistené porušenie práva spotrebiteľa na informácie v štátnom jazyku, ale aj fakt, že v dôsledku postihnutého konania môže dôjsť až k hmotnej škode na majetku spotrebiteľa. V prípade žalobcu sa tiež jedná o jeho druhé sankcionovanie, keď mu bola už v minulosti rozhodnutím č. P/007/03/2017 zo dňa 21.07.2017 uložená pokuta 200 eur za porušenie ustanovenia § 13 zákona. Namietaná výška pokuty preto podľa správneho súdu zohľadňuje všetky požiadavky podľa ustanovenia § 24 ods. 5 zákona, pri ktorej ukladaní sa uplatňuje objektívna zodpovednosť za výsledok bez ohľadu na zavinenie. Pri jej určovaní administratívne orgány správne brali v úvahu aj nároky na individuálnu a generálnu prevenčnú povahu sankcie, ktorá má nielen odradiť porušovateľa od ďalšieho nerešpektovania zákona, ale súčasne tým výchovne pôsobiť aj na ostatných účastníkov obchodného trhu, aby rešpektovali právne predpisy. Z uvedeného je tak zrejmé, že žalobca sa nepoučil z prvej sankcie, a preto bolo zo strany administratívnych orgánov potrebné pristúpiť k uloženiu prísnejšej pokuty vo výške, ktorá ho odradí od opakovania protiprávneho konania. Za daných okolností preto správny súd pokutu uloženú v zákonných medziach hlboko v dolnej polovici zákonom stanovenej výšky považuje za zákonnú, primeranú a riadne zdôvodnenú.
23. Podľa § 168 SSP žalovanému prizná správny súd podľa pomení jeho úspechu vo veci voči žalobcovi právo na náhradu dôvodne vynaložených trov konania iba, ak to možno spravodlivo požadovať. Orgánu štátnej správy však náhradu trov právneho zastúpenia možno priznať len výnimočne.

24. Nakoľko v konaní úspešný žalovaný si nárok na náhradu trov konania neuplatnil a ani neboli zistené spravodlivé dôvody na ich priznanie, správny súd mu nepriznal náhradu trov konania.
25. Toto rozhodnutie prijal senát správneho súdu pomerom hlasov 3 : 0.

Poučenie: Proti tomuto rozsudku možno podať na Krajský súd v Trenčíne kasačnú sťažnosť v lehote 30 dní odo dňa jeho doručenia. Zmeškanie lehoty nemožno odpustiť.

V kasačnej sťažnosti sa musí okrem všeobecných náležitostí podania podľa § 57 uviesť označenie napadnutého rozhodnutia, údaj, kedy napadnuté rozhodnutie bolo sťažovateľovi doručené, opísanie rozhodujúcich skutočností, aby bolo zrejmé, v akom rozsahu a z akých dôvodov podľa § 440 sa podáva (ďalej len "sťažnostné body") a návrh výroku rozhodnutia (sťažnostný návrh).

Sťažovateľ musí byť v konaní o kasačnej sťažnosti zastúpený advokátom. Kasačná sťažnosť a iné podania sťažovateľa musia byť spísané advokátom. To neplatí, ak má sťažovateľ alebo opomenutý sťažovateľ, jeho zamestnanec alebo člen, ktorý za neho na kasačnom súde koná alebo ho zastupuje, vysokoškolské právnické vzdelanie druhého stupňa, ak ide o konania o správnej žalobe podľa § 6 ods. 2 písm. c) a d) SSP alebo ak je žalovaným Centrum právnej pomoci.

V Trenčíne, dňa 13. januára 2021

JUDr. Ing. Miroslav Mand'ák
predseda senátu

JUDr. Milan Straka
člen senátu

JUDr. Zuzana Slušná
členka senátu

Za správnosť vyhotovenia: ...